



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 96 повестки дня

Вопросы секторальной политики

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-жа Яна Симонова (Чешская Республика)

I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный:

«Вопросы секторальной политики:

- a) предпринимательство и развитие;
- b) сотрудничество в области промышленного развития»,

и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассмотрел этот пункт на своих 22, 23, 25, 27 и 40-м заседаниях 5, 6 и 19 ноября и 12 декабря 2001 года. Информация о ходе обсуждения данного пункта в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/56/SR.22, 23, 25, 27 и 40). Обращается также внимание на общие прения, проведенные Комитетом на его 3–8-м заседаниях 1–3 октября (см. A/C.2/56/SR.3–8).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Пункт 76

Вопросы секторальной политики

Письмо посла Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 7 сентября 2001 года на имя Генерального секретаря (A/56/358 и Corr.1).

Письмо посла Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 22 октября 2001 года на имя Генерального секретаря (A/56/3) (A/C.2/56/3).

а) Предпринимательство и развитие

Доклад Генерального секретаря о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств (A/56/403 и Add.1)

Доклад Генерального секретаря о предпринимательстве и развитии (A/56/442)

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных Наций от 18 октября 2001 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Заключительную декларацию второго Глобального форума по борьбе с коррупцией и обеспечению добросовестности, состоявшегося в Гааге, Нидерланды, 28–31 мая 2001 года (A/56/493)

б) Сотрудничество в области промышленного развития

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки (1993–2002 годы) (A/56/139)

4. На 22-м заседании 5 ноября со вступительными заявлениями выступили начальник Отдела государственной экономики и государственного управления Департамента по экономическим и социальным вопросам по подпункту (а) и Специальный представитель и помощник Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию по делам Организации Объединенных Наций по подпункту (б) (см. A/C.2/56/SR.22).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.2/56/L.18

5. На 24-м заседании 6 ноября представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Предпринимательство и развитие» (A/C.2/56/L.18).

6. На 40-м заседании 12 декабря заместитель Председателя Комитета Гарфилд Барнуэлл (Гайана) сообщил Комитету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по данному проекту резолюции.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/56/L.18 (см. пункт 16, проект резолюции I).

B. Проекты резолюций A/C.2/56/L.26 и A/C.2/56/L.69

8. На 27-м заседании 19 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьба с ними и репатриация незаконно переведенных средств» (A/C.2/56/L.26), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств и 55/188 от 20 декабря 2000 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств и борьбе с ними и репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения,

признавая необходимость создания на национальном и международном уровнях благоприятных условий для предпринимательской деятельности в целях содействия экономическому росту и устойчивому развитию с учетом приоритетов правительств в области развития,

памятуя о каталитической роли системы Организации Объединенных Наций в содействии конструктивному участию и упорядоченному взаимодействию частного сектора в процессе развития,

подчеркивая необходимость предупреждения коррупции и незаконного перевода средств и борьбы с ними, а также репатриации незаконно переведенных средств, с тем чтобы страны могли разрабатывать и финансировать проекты в области развития в соответствии со своими национальными приоритетами,

отмечая, что коррупция включает незаконное получение, перевод и инвестирование за границей государственных средств,

отмечая также, что проблема коррупции и незаконного перевода средств, а также необходимость предупреждения незаконного перевода средств и их репатриации имеют социальные, экономические и правовые последствия, требующие всестороннего, целостного изучения на национальном и международном уровнях,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря;*
2. *вновь заявляет о своем осуждении коррупции, взяточничества, отмывания денег и незаконного перевода средств и подчеркивает, что, как она считает, такую практику необходимо предупреждать, а незаконно переведенные за границу средства необходимо репатриировать при поступлении соответствующих просьб и после соблюдения надлежащих правовых процедур;*
3. *призывает к расширению международного сотрудничества, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в поддержку усилий правительств по определению путей и средств предотвращения и решения проблемы незаконных переводов, а также репатриации незаконно переведенных средств;*
4. *настоятельно призывает Специальный комитет, учрежденный резолюцией 55/61, включить в свою работу рассмотрение вопроса о незаконно переведенных средствах и репатриации таких средств;*
5. *просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая рекомендации относительно вариантов дальнейшего рассмотрения Генеральной Ассамблеей этого пункта после завершения работы вышеупомянутого Специального комитета;*

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом и включить в повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы секторальной политики», подпункт, озаглавленный „Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьба с ними и репатриация незаконно переведенных средств”».
9. На 40-м заседании 12 декабря заместитель Председателя Комитета Гарфилд Барнуэлл (Гайана) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьба с ними и репатриация незаконно переведенных средств в страны происхождения» (A/C.2/56/L.26), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.69.
10. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/56/L.69 (см. пункт 16, проект резолюции II).
11. В свете принятия проекта резолюции A/C.2/56/L.69 проект резолюции A/C.2/56/L.26 был снят его авторами.

C. Проекты резолюций A/C.2/56/L.25 и A/C.2/56/L.73

12. На 27-м заседании 19 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Второе Десятилетие промышленного развития Африки (1993–2002 годы)» (A/C.2/56/L.25), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и свои резолюции 52/208 от 18 декабря 1997 года и 55/216 от 21 декабря 2000 года и принимая к сведению решение 1999/270 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года, касающееся осуществления инициатив в области развития в Африке и принятия системой Организации Объединенных Наций скоординированных последующих мер в связи с ними,

ссылаясь также на Декларацию об индустриализации в Африке, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся 2–4 июня 1997 года в Хараре, и План действий для Союза за индустриализацию Африки, принятый Конференцией министров промышленности африканских стран на ее тринадцатом совещании, состоявшемся в мае 1997 года в Аккре, и принимая к сведению заключительное коммюнике первого заседания Почетной группы глав государств и правительств Союза за индустриализацию Африки, принятое 13 июля 1999 года в Алжире, отмечая проведение 20 и 21 октября 1999 года в Дакаре Конференции по вопросам партнерства в промышленности и инвестиций в Африке и при-

нимая к сведению решения пятнадцатой Конференции министров промышленности африканских стран, состоявшейся 29 и 30 октября 2001 года в Яунде,

принимая к сведению заявление состоявшейся в сентябре 1999 года в Алжире Конференции министров торговли африканских стран — участниц третьей Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации и резолюцию 2 (XIV) об общей позиции африканских стран в отношении глобализации, принятую на состоявшейся в Дакаре 22 и 23 октября 1999 года четырнадцатой Конференции министров промышленности африканских стран, в которых признается острая необходимость оказания странам Африки поддержки в устранении связанных с производством факторов, затрудняющих их интеграцию в мировую экономику,

приветствуя «Новое партнерство в целях развития в Африке», в котором изложены общее видение будущего африканских стран и их совместная убежденность в неотложной необходимости искоренить нищету и направить африканские страны как индивидуально, так и коллективно на путь быстрого роста и устойчивого развития, что обеспечит полную интеграцию Африки в глобальную экономическую и политическую систему,

признавая важность индустриализации как одного из ключевых элементов в содействии обеспечению поступательного экономического роста и устойчивого развития в Африке согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям крупных конференций Организации Объединенных Наций, а также ее роль в облегчении усилий по искоренению нищеты посредством содействия развитию агропромышленности, повышению конкурентоспособности, росту производительной занятости, созданию потенциала, актуализации гендерной проблематики и созданию эффективных и действенных систем управления,

признавая также заслуживающие высокой оценки усилия африканских стран по привлечению их частного сектора к участию в диалоге по вопросам политики на самом высоком уровне и по дальнейшему наращиванию потенциала частного сектора, в том числе малых и средних предприятий,

признавая далее необходимость продолжения африканскими странами их усилий по созданию благоприятных условий для развития частного сектора и прямых иностранных инвестиций, а также приверженность африканских стран делу более эффективного использования людских и финансовых ресурсов в процессе индустриализации и подчеркивая сохраняющуюся необходимость мобилизации адекватных ресурсов посредством внутренних инициатив и международной поддержки, в том числе, в частности, за счет увеличения официальной помощи в целях развития, инвестиционных гарантий, зачета, где это целесообразно, расходов на промышленное развитие в счет погашения долга и расширения доступа на рынки,

признавая, что использование информационно-коммуникационных технологий и электронной торговли не только открывает возможности для общего развития в Африке, но и ведет к возникновению проблем,

приветствуя прогресс, достигнутый в области консолидации и реформы деятельности по программам Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в том числе за счет использования подхода, предусматривающего осуществление комплексных программ для содействия устойчивому промышленному развитию в африканских странах, и ее подход к деятельности на местах на основе составления программ совместно с системой координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, где это целесообразно, и предлагая Организации Объединенных Наций по промышленному развитию налаживать более тесное сотрудничество со Всемирной торговой организацией — при участии их секретариатов и государств-членов и государств — наблюдателей Организации Объединенных Наций — в целях, в частности, содействия усилиям по расширению доступа на рынки африканской промышленной продукции,

приветствуя также Декларацию министров этапа заседаний высокого уровня основной сессии 2001 года Экономического и Социального Совета о роли системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития, принятую 18 июля 2001 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки (1993–2002 годы);

2. *отмечает с озабоченностью*, что, несмотря на второе Десятилетие промышленного развития Африки, которое заканчивается в 2002 году, в процессе общей индустриализации на континенте достигнут незначительный прогресс, а в некоторых странах наблюдается деиндустриализация, и в связи с этим вновь подчеркивает необходимость дальнейшей поддержки индустриализации в Африке;

3. *вновь подтверждает* необходимость включения, где это целесообразно, странами Африки, которые еще не сделали этого, задач Союза за индустриализацию Африки в свои национальные планы в целях создания организационного потенциала для контроля за осуществлением программ и соответствующих проектов;

4. *особо отмечает* необходимость поддержки реализации секторальных приоритетов в рамках «Нового партнерства в целях развития в Африке» в области диверсификации производства и экспорта африканских стран, особенно с точки зрения развития обрабатывающих отраслей и агропромышленности, и повышения производственного потенциала африканских стран и создания для них возможности принимать более действенное участие в глобальной торговле;

5. *подчеркивает* необходимость совершенствования нормативной и административной базы для деятельности малых и средних предприятий, одновременно облегчая их доступ к кредиту и развивая инфраструктуру транспорта и связи, с тем чтобы содействовать повышению их хозяйственной активности и конкурентоспособности, и в связи с этим об-

ращается к партнерам по развитию с призывом оказывать надлежащую техническую помощь;

6. *настоятельно призывает* Экономическую комиссию для Африки играть более активную роль в поощрении использования новых информационно-коммуникационных технологий и электронной торговли и в развитии микро-, малых и средних предприятий и отраслей в координации с другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами развития таких предприятий;

7. *предлагает* международному сообществу, Африканскому банку развития и другим соответствующим региональным учреждениям в полной мере реализовать соответствующие положения «Нового партнерства в целях развития в Африке» путем поддержки осуществления программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки и Плана действий для Союза за индустриализацию Африки, включая решения Конференции по вопросам партнерства в промышленности и инвестиций в Африке и решения пятнадцатой Конференции министров промышленности африканских стран;

8. *обращается с призывом* к международному сообществу, Всемирному банку, Африканскому банку развития и фондам и программам Организации Объединенных Наций поддерживать согласно их соответствующим мандатам усилия африканских стран по активизации и расширению промышленного сотрудничества между ними;

9. *призывает* Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать поддерживать тесные рабочие отношения со Всемирной торговой организацией и другими соответствующими многосторонними учреждениями в целях оказания африканским странам, прежде всего наименее развитым из них, технической помощи для расширения их возможностей по преодолению технических препятствий в области торговли промышленной и другой продукцией, включая повышение стандартов качества для ослабления влияния факторов, связанных с производством, и повышению конкурентоспособности промышленности в контексте комплексной рамочной инициативы, с тем чтобы дать им возможность в полной мере интегрироваться в мировую экономику;

10. *призывает также* международное сообщество поддержать усилия африканских стран по укреплению их частного сектора посредством, в частности, поощрения инвестиций и экспорта, содействия развитию малых и средних предприятий, повышения производительности, обеспечения контроля качества и стандартизации и финансирования;

11. *призывает далее* международное сообщество поддержать усилия африканских стран по активизации развития их людских ресурсов в областях здравоохранения, базового образования и профессионально-технической подготовки посредством, в частности, сотрудничества по линии Юг-Юг на основе трехсторонних соглашений;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление программы второго Десятилетия промышленного развития Африки», с тем чтобы приступить к детальному обзору программы Десятилетия, включая

рассмотрение извлеченных уроков, в целях принятия обоснованного решения в отношении будущей структуры поддержки промышленного развития Африки с учетом общего обзора и оценки Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и текущих процессов в рамках «Нового партнерства в целях развития в Африке» и создания Африканского союза;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

13. На 40-м заседании 12 декабря заместитель Председателя Комитета Гарфилд Барнуэлл (Гайана) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Второе Десятилетие промышленного развития Африки (1993–2002 годы)» (A/C.2/56/L.73), который был представлен на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.25, и обратил внимание Комитета на пересмотренный текст пункта 13 постановляющей части, который был зачитан представителем Эфиопии.

14. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/56/L.73 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 16, проект резолюции III).

15. В свете принятия проект резолюции A/C.2/56/L.73 с внесенными в него устными изменениями проект резолюции A/C.2/56/L.25 был снят его авторами.

III. Рекомендации Второго комитета

16. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Предпринимательство и развитие

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 54/204 от 22 декабря 1999 года,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря¹,

1. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Предпринимательство и развитие»;

2. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии последующий доклад о дальнейшем осуществлении резолюции 54/204.

¹ A/56/442.

Проект резолюции II Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьба с ними и репатриация незаконно переведенных средств в страны происхождения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств, 55/61 от 4 декабря 2000 года об эффективном международно-правовом документе против коррупции и 55/188 от 20 декабря 2000 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств и борьбе с ними и репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения, а также на доклад о работе совещания Межправительственной группы экспертов открытого состава по подготовке проекта мандата на разработку международно-правового документа против коррупции², который будет рассмотрен Экономическим и Социальным Советом на его следующей сессии,

будучи обеспокоена серьезным характером проблем, связанных с коррупцией и незаконным переводом средств, что может поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подорвать ценности демократии и морали и затруднить социально-экономическое и политическое развитие,

признавая необходимость создания на национальном и международном уровнях благоприятных условий для предпринимательской деятельности в целях содействия экономическому росту и устойчивому развитию с учетом приоритетов правительств в области развития,

признавая также ответственность правительств за принятие политики на национальном и международном уровнях, направленной на предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьбу с ними, а также репатриацию таких средств,

памятуя о каталитической роли системы Организации Объединенных Наций в содействии конструктивному участию и упорядоченному взаимодействию частного сектора в процессе развития на основе таких универсальных принципов и норм, как честность, транспарентность и подотчетность,

подчеркивая тот факт, что предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьба с ними, а также репатриация таких средств являются важным элементом мобилизации ресурсов на цели развития,

признавая важность международного сотрудничества и действующих международных и национальных законов о борьбе с коррупцией в международных коммерческих сделках,

отмечая, что Международная конференция по финансированию развития будет проведена 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика,

подчеркивая необходимость предупреждения коррупции и незаконного перевода средств и борьбы с ними, а также репатриации незаконно переведенных средств, с тем чтобы страны могли разрабатывать и финансировать проек-

² См. A/56/402–E/2001/105.

ты в области развития в соответствии со своими национальными приоритетами,

отмечая, что коррупция включает незаконное получение, перевод и инвестирование за границей государственных средств,

отмечая также, что проблема коррупции и незаконного перевода средств, а также необходимость предупреждения незаконного перевода таких средств и их репатриации имеют социальные, экономические и правовые последствия, требующие всестороннего, целостного изучения на национальном и международном уровнях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³;
2. *вновь заявляет* о своем осуждении коррупции, взяточничества, отмывания денег и незаконного перевода средств и подчеркивает, что, как она считает, такую практику необходимо предупреждать, а незаконно переведенные за границу средства необходимо репатриировать при поступлении соответствующих просьб и после соблюдения надлежащих правовых процедур;
3. *призывает*, признавая важность национальных мер, к расширению международного сотрудничества, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в поддержку усилий правительств по определению путей и средств предотвращения и решения проблемы незаконных переводов, а также репатриации таких средств;
4. *просит* международное сообщество поддержать усилия всех стран по укреплению организационного потенциала и нормативно-правовой базы для предотвращения коррупции, взяточничества, отмывания денег и незаконного перевода средств, а также репатриации таких средств;
5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету в скорейшем порядке завершить рассмотрение проекта мандата на разработку конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции², в котором к специальному комитету обращена просьба рассмотреть, в частности, элементы предотвращения незаконного перевода средств, полученных в результате коррупции, и борьбы с ним, включая отмывание таких средств и их репатриацию;
6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и просит также Генерального секретаря, после завершения работы вышеупомянутого специального комитета, представить рекомендации относительно вариантов дальнейшего рассмотрения Генеральной Ассамблеей этого вопроса;
7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом и включить в повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта «Вопросы секторальной политики» подпункт, озаглавленный «Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьба с ними и репатриация незаконно переведенных средств».

³ A/56/403 и Add.1.

Проект резолюции III Второе Десятилетие промышленного развития Африки (1993–2002 годы)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴, решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы⁵ и свои резолюции 54/203 от 22 декабря 1999 года, 55/187 от 20 декабря 2000 года и 55/216 от 21 декабря 2000 года,

ссылаясь также на решение 1999/270 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года, касающееся осуществления системой Организации Объединенных Наций инициатив в области развития в Африке и принятия ею скоординированных последующих мер в связи с ними, и декларацию министров этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года о роли системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития, принятую 18 июля 2001 года⁶,

принимая к сведению План действий для Союза за индустриализацию Африки, который был принят Конференцией министров промышленности африканских стран на ее тринадцатом совещании, состоявшемся в мае 1997 года в Аккре⁷, проведение Конференции по вопросам партнерства в промышленности и инвестиций в Африке, состоявшейся 20 и 21 октября 1999 года в Дакаре, и решения пятнадцатой Конференции министров промышленности африканских стран, состоявшейся 29 и 30 октября 2001 года в Яунде,

принимая к сведению заявление состоявшейся в сентябре 2001 года в Абудже Конференции министров торговли африканских стран — участниц четвертой Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации и резолюцию 2 (XIV) об общей позиции африканских стран в отношении глобализации, принятую на состоявшейся 22 и 23 октября 1999 года в Дакаре четырнадцатой Конференции министров промышленности африканских стран⁸, в которых признается острая необходимость оказания странам Африки поддержки в устранении связанных с производством факторов, затрудняющих их интеграцию в мировую экономику,

приветствуя «Новое партнерство в целях развития в Африке», представляющее собой обязательство африканских лидеров, основанное на общем видении и на их твердой и совместной убежденности в неотложной необходимости искоренить нищету и направить их страны как индивидуально, так и коллективно на путь устойчивого роста и развития и в то же время активно участвовать в мировой экономической и политической жизни, памятуя о том, что в

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ Резолюция 46/151, приложение, раздел II.

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 3 (A/56/3/Rev.1)*, глава III, пункт 29.

⁷ См. A/52/480, раздел IV.C.

⁸ См. E/ЕСА/САМІ.14/99/10, приложение IV.

основе «Партнерства» лежит решимость африканцев избавить самих себя и свой континент от бед, вызванных отсталостью и отчуждением в условиях глобализующегося мира, и настоятельно призывая принять дальнейшие меры для перевода «Партнерства» в плоскость практических действий,

признавая важность индустриализации как одного из ключевых элементов в содействии обеспечению поступательного экономического роста и устойчивого развития в Африке и ее роль в облегчении усилий по искоренению нищеты, в частности посредством содействия развитию агропромышленности, повышению конкурентоспособности, росту производительной занятости, созданию потенциала, учету гендерной проблематики и расширению прав и возможностей женщин и созданию эффективных и действенных систем управления,

признавая также заслуживающие высокой оценки усилия африканских стран по привлечению их частного сектора и гражданского общества к диалогу по вопросам политики на самом высоком уровне и необходимость продолжить такие усилия в целях дальнейшего наращивания потенциала частного сектора, в том числе микро-, малых и средних предприятий,

признавая далее необходимость продолжения африканскими странами их усилий по созданию благоприятных условий для развития частного сектора и прямых иностранных инвестиций и приверженность африканских стран делу более эффективного использования как людских, так и финансовых ресурсов в процессе индустриализации и подчеркивая сохраняющуюся необходимость мобилизации адекватных ресурсов посредством внутренних инициатив и международной поддержки, в частности за счет увеличения объема официальной помощи в целях развития, инвестиционных гарантий, облегчения долгового бремени, если это необходимо, и расширения доступа к рынкам,

признавая возможности использования информационно-коммуникационных технологий и электронной торговли для общего развития промышленности в Африке и связанные с этим проблемы и в этом контексте отмечая создание Целевой группы Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям,

приветствуя прогресс, достигнутый в области консолидации и реформы деятельности по программам Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в том числе за счет использования подхода, предусматривающего осуществление комплексных программ для содействия устойчивому промышленному развитию в африканских странах, и ее подход к деятельности на местах на основе составления программ совместно с системой координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки (1993–2002 годы)⁹;

2. *отмечает с озабоченностью*, что, несмотря на второе Десятилетие промышленного развития Африки, которое заканчивается в 2002 году, в про-

⁹ A/56/139.

цессе общей индустриализации на континенте достигнут незначительный прогресс, а в некоторых странах наблюдается деиндустриализация, и в связи с этим вновь подчеркивает необходимость дальнейших национальных и международных усилий в деле индустриализации Африки;

3. *вновь подтверждает* необходимость включения, где это целесообразно, странами Африки, которые еще не сделали этого, задач Союза за индустриализацию Африки в свои национальные планы в целях создания организационного потенциала для контроля за осуществлением программ и соответствующих проектов;

4. *особо отмечает* необходимость поддержки реализации секторальных приоритетов в рамках «Нового партнерства в целях развития в Африке» в отношении диверсификации производства и экспорта африканских стран, особенно с точки зрения развития обрабатывающих отраслей и агропромышленности, и повышения производственного потенциала африканских стран и создания для них возможности принимать более действенное участие в глобальной торговле;

5. *подчеркивает* необходимость совершенствования национальными правительствами нормативной и административной базы для деятельности микро-, малых и средних предприятий, облегчения их доступа к кредитам и развития инфраструктуры транспорта, энергетики и связи, с тем чтобы содействовать повышению их экономических показателей и конкурентоспособности, и в связи с этим предлагает партнерам по развитию оказывать надлежащую техническую помощь;

6. *предлагает* Экономической комиссии для Африки действовать в сотрудничестве с Целевой группой по информационно-коммуникационным технологиям и играть более активную роль в поощрении использования новых информационно-коммуникационных технологий и средств электронной торговли;

7. *предлагает также* Экономической комиссии для Африки играть более активную роль в развитии африканских микро-, малых и средних предприятий и отраслей на основе координации с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами развития таких предприятий, уделяя особое внимание предприятиям, принадлежащим женщинам, и женщинам-предпринимателям;

8. *предлагает* международному сообществу, Всемирному банку, фондам и программам Организации Объединенных Наций, Африканскому банку развития и другим соответствующим региональным учреждениям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, в полной мере реализовать соответствующие положения «Нового партнерства в целях развития в Африке», оказав поддержку осуществлению программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки и Плана действий для Союза за индустриализацию Африки⁷, включая решения Конференции по вопросам партнерства в промышленности и инвестиций в Африке и решения пятнадцатой Конференции министров промышленности африканских стран;

9. *обращается с призывом* к международному сообществу, Всемирному банку, Африканскому банку развития и фондам и программам Организации

Объединенных Наций поддерживать, в рамках их соответствующих мандатов, усилия африканских стран по активизации и расширению промышленного сотрудничества между ними;

10. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за ее работу, связанную с оказанием африканским странам, в частности наименее развитым из них, технической помощи для расширения их возможностей по преодолению технических препятствий в области торговли промышленной и другой продукцией, включая повышение стандартов качества для ослабления влияния факторов, связанных с производством, и повышению конкурентоспособности промышленности, и призывает Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать тесное сотрудничество с Всемирной торговой организацией, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими многосторонними учреждениями в деле оказания технической помощи африканским странам, с тем чтобы они смогли в полной мере интегрироваться в мировую экономику;

11. *призывает* международное сообщество поддержать усилия африканских стран по укреплению их частного сектора, в частности за счет поощрения инвестиций и экспорта, создания и содействия развитию малых и средних предприятий, повышения производительности, совершенствования контроля качества и стандартизации и финансирования, и приветствует в этой связи инициативы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в области содействия торговле;

12. *призывает далее* международное сообщество поддержать усилия африканских стран по активизации развития их людских ресурсов в области здравоохранения, базового образования и профессионально-технической подготовки, в частности посредством сотрудничества по линии Юг-Юг на основе трехсторонних соглашений;

13. *просит* Генерального секретаря завершить обзор осуществления программы Десятилетия, включая анализ извлеченных уроков, до конца пятидесяти шестой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы учесть результаты такого обзора в общем обзоре и оценке Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития Африки в 90-е годы⁵ и текущих процессах в рамках «Нового партнерства в целях развития в Африке» и деятельности по созданию Африканского союза;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке», подпункт, озаглавленный «Осуществление программы второго Десятилетия промышленного развития Африки»;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.